



Совет Безопасности

Distr.: General
14 February 2000
Russian
Original: French

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ПОРТУГАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 10 ФЕВРАЛЯ 2000 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь привлечь Ваше внимание к заявлению по Ливану страны, председательствующей в Европейском союзе, опубликованному от имени Европейского союза 9 февраля 2000 года (см. приложение).

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Антониу МОНТЕЙРУ
Постоянный представитель Португалии
при Организации Объединенных Наций

Приложение

[Подлинный текст на английском и
французском языках]

Заявление по Ливану страны, председательствующей в Европейском союзе,
опубликованное от имени Европейского союза 9 февраля 2000 года

Европейский союз самым пристальным образом следит за ситуацией в южной части Ливана и выражает свою глубокую обеспокоенность в связи с эскалацией боевых действий, свое сожаление в связи с гибелью и ранениями людей и свое соболезнование раненым, а также семьям погибших. В ответ на нападения на свои силы Израиль нанес удары с воздуха по ливанским объектам инфраструктуры, что привело к жертвам среди ливанского гражданского населения. В этом контексте Европейский союз напоминает, что достигнутая в апреле 1996 года договоренность, в частности, нацелена на защиту гражданских лиц от нападений, и Союз выражает сожаление в связи с любыми нарушениями этой договоренности. Эта эскалация ставит под угрозу недавний прогресс, достигнутый в рамках мирного процесса, а также перспективы возобновления мирных переговоров как на сирийском, так и на ливанском направлениях.

Европейский союз призывает все стороны проявлять сдержанность и строго соблюдать условия договоренности о прекращении огня, достигнутой в апреле 1996 года, а также призывает к скорейшему созыву Комитета по наблюдению для обеспечения деэскалации напряженности и предупреждения новых нарушений вышеупомянутой договоренности.

Эти инциденты подтверждают настоятельную необходимость возобновления усилий, направленных на достижение прочного мира в регионе, в том числе осуществление резолюции 425 (1978) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.